

Руководящие органы Игуд Иоцей Син в Израиле и Ассоциаций за границей

Председатели ИИС:

Л. Пястунович 1951-52;
Б. Коц 1953-71;
Т. Кауфман - с 1.1.1972

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Президиум:

председатель - Т. Кауфман
зам. пред. и казначей-
И. Клейн
вице-председатель-
И. Бруннер
вице-пред. - Р. Вейнерман
Секретарь - Р. Рашинский

Члены президиума:

Ю. Байн
Б. Бершадский
Э. Вандель
М. Камионка
Г. Кац
Ю. Сандел
А. Подольский
Т. Пястунович
А. Фрадкин

Члены Центрального Комитета:

С. Ашкенази
В. Бегун
М. Биар
Д. Гутман
Я. Гури
И. Лобина
И. Дашинский
Р. Тоер

Ж. Тикоцкая
К. Майманн
С. Моргулева
Ф. Нисенбаум
Р. Файн
М. Пясецкая
Ж. Розенштейн
Д. Кедар
Л. Короши
Р. Рабкина
Р. Шлифер
С. Якоби
почетный юрисконсульт-
адвокат Д. Фридман

КОНТРОЛЬНАЯ КОМИССИЯ

М. Лихоманов
З. Ватнер

СОСТАВ КОМИТЕТОВ

Комитет Тель-Авива:

В. Бегун
С. Моргулева
М. Пясецкая
Р. Рабинович
Р. Рабкина
А. Розенблюм
Е. Розенштейн
Ж. Тикоцкая
М. Биар
Э. Гинански

Комитет Хайфы и Северного района:

председатель - Э. Вандель
зам. председателя - А. Ашероф
секретарь - Э. Алон

члены комитета:

М. Бродская
Р. Балинская
А. Вайлер
И. Юдович

Комитет Иерусалима:

председатель- А. Подольский
Б. Бершадский
Р. Басина
Н. Эльран

AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY OF SOUTHERN CALIFORNIA, LOS ANGELES

Secretary: Mira Mrantz

Treasurer: Elias Grossman

Board of Directors:

Leo Hanin

Mara Grossman

Joe Mrantz

Mika Cantz

Zoya Shlakis

Rose Horowitz

AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY, NEW-YORK

President: Frances Greenberg

Vice-presidents: Eric Hasser
Joseph Wainer
Naomi Terk

Treasurer: Rose Peiser
Secretary: Leona Forman

Board of Directors:

Sally Berman
Robert Materman
Blanche Orjelick
Bella Rector
Eda Shvets
Luba Tuck
Dora Wainer
Auditor: Zalman Agran

FAR-EASTERN SOCIETY OF SAN FRANCISCO:

Board of Directors

Mr. I. Kaufman - President
Mr. N. Stern -
First Vice-President
Mr. H. Berk -
Second Vice-President
Mrs. G. Katzeff -
Honorary Secretary
S. Feldman -
Honorary Treasurer
Mrs. O. Kaufman - Director
Ms. L. Ostroff - Director
Mrs. B. Berkovitch - Member
Mrs. R. Ionis - Member
Mr. M. Melnikoff - Member
Mrs. B. Singer - Member

JEWISH FAR-EASTERN ASSOCIATIONS ABROAD AND HONORARY REPRESENTATIVES OF IGUD YOTZEI SIN IN ISRAEL

NEW YORK - USA

American Far-Eastern Society, Inc.
Mrs. F. GREENBERG - President
2124 Broadway PMB 3300
New York, N.Y., 10023, USA
Phone No. {212} 7877564

SAN FRANCISCO - USA The Far-Eastern Society of San Francisco, Inc.

Mr. I. KAUFMAN, President
5082 C. Diamond Heights Blvd.
San-Francisco Ca. 94131 USA

LOS ANGELES - USA

American Far-Eastern
Society of Southern California
Mr. Elias Grossman - Treasurer
4407 Canoga Dr.
Woodland Hills, CA 91364-5330 USA

Mrs. Mira MRANZ Hon. Representative

2668 Capella Way
Thousand Oaks, CA 91362 USA

CANADA - MONTREAL

Hon. Representative
Lily FRANK
1460 Dr. Penfield, # 905
Montreal QC Canada
H3G 1B8

SYDNEY, AUSTRALIA

Hon. Representatives
Stella and David UDOVITCH
57 Military Rd
Dover Heights NSW 2030
AUSTRALIA
Phone No. {02}-93719347
Fax No. 61-2-93714397

BRAZIL

Hon. Representative
Mrs. O. BIRGER
Rua Barao de Tatui No. 594 Apt. 41
Sao Paulo C.E.P. 01226 BRAZIL

Т. КАУФМАН



НА ТЕМЫ ДНЯ



Песах - праздник исхода, свободы и весны

Читатели «Бюллетеня» и земляки в Израиле и в странах диаспоры получают этот праздничный номер нашего журнала накануне одного из самых важных праздников нашего народа - праздника Песах (Пасхи).

Песах занимает особое место среди праздников еврейского народа. Это праздник не только религиозный, это праздник национальный, подчеркивающий историческое значение исхода из Египта, которое продолжается по сей день. Под словом Египет подразумевается «галут» - «галут» вчерашний и сегодняшний.

Антисемитизм растет и процветает во многих странах мира. Его корни сильны, с ним необходимо бороться всегда и везде, но нельзя никогда забывать, что разрешение еврейской проблемы в исходе. Единственно верное разрешение трагедии - это исход в созданное сионизмом Государство Израиль.

Песах - праздник свободы не только египетского рабства, но и свободы мира и нашей страны. Лишь победа свободы может принести мир нашему региону - мир, о котором мы молимся и к которому стремимся, как к цели, обеспечивающей расцвет и будущее нашего народа и страны. Песах - праздник весны, праздник обновления не только природы после зимы, но и весны духовной, моральной, человеческой, народа, страдавшего в прошлом и переживающего нелегкие дни сегодня.

На Песах мы справляем в первый вечер «седер песах» - ужин согласно строго установленному распорядку: чтение «Агады», четыре бокала вина, трапеза. Пожелаем, чтобы порядок был не только за пасхальным столом, но и в повседневной жизни Израиля.

У нас, земляков из Китая, есть красивая традиция жертвовать взамен цветов к празднику Песах в Фонд социальной помощи нуждающимся выходцам из Китая. Будем верны этой традиции и в этом году.

Со светлым праздником Пасхи, дорогие земляки!

Демонстрация дружбы и верности корням прошлого

22-го декабря в Доме работников Тель-Авивского муниципалитета прошел не только удачный вечер, торжественная церемония вручения стипендий 150-ти студентам, не только встреча четырех поколений земляков. Это прежде всего была демонстрация дружбы и верности идеалам нашего прошлого в Китае. 450 выходцев из Китая, их дети, внуки и правнуки вместе с почетными гостями и высокими представителями администрации, учреждений и общественности Израиля и Китая собрались в Тель-Авиве на Ханукальную встречу Игуд Иоцей Син.

Мы не говорим о безукоризненном порядке и высоком уровне организации встречи, а прежде всего о той атмосфере дружбы, солидарности, вдохновения, которая царил в тот вечер. Это чувствовал каждый из присутствовавших, это было то, чем каждый из нас дышал в тот незабываемый вечер.

Прибытие делегации из Харбина - представителей Академии общественных наук и Центра изучения истории евреев Харбина – украсило эту встречу. Теплые слова и высокая оценка, которую дали почетные гости нашей организации в своих речах, лишней раз подтвердили правильность нашего пути в течение 53 лет существования нашего землячества. Все это дает нам силы продолжать нашу общественную работу и в наступившем 2004 году и готовиться к следующей ханукальной встрече, которая состоится в декабре.

56 ЛЕТ ГОСУДАРСТВУ ИЗРАИЛЬ

26-го апреля народ Израиля и евреи в диаспоре будут праздновать 56 годовщину основания государства Израиль.

День независимости - это праздник еврейского народа.

56 лет тому назад не только возобновилось еврейское государство. 56 лет тому назад началась новая эра в истории угнетаемого и скитающегося народа. У народа с того дня есть свой дом, есть свой адрес, а что еще важнее, у каждого еврея, где бы он ни жил, есть ключ от этого дома, который в любой час дня и ночи примет тебя.

56 лет - годы нескончаемой борьбы на всех фронтах нашей жизни.

Борьба за становление государства Израиль продолжается. Каждый месяц приносит много невинных жертв, но сегодня, как никогда, мы верим в будущее нашей страны и в мир, который так необходим и нам, и нашим соседям.

Пусть 57 год существования государства Израиль будет годом мира и расцвета для нашей страны и народа Израиля.

С великим праздником независимости, дорогие земляки!

ВМЕСТО ЦВЕТОВ К ПРАЗДНИКУ ПЕСАХ - СОЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ ЗЕМЛЯКАМ

Дорогие друзья!

Два раза в год - в праздник Рош-ха-Шана и в Песах - Игуд Иоцей Син выдает получающим социальную помощь дополнительную сумму к ежемесячному пособию.

Приближается праздник Песах, и Игуд Иоцей Син, как и в прошлые годы, обрадует своих подопечных.

Согласно данным на 1 января 2004 года, мы оказываем ежемесячную социальную помощь 99 нашим нуждающимся землякам. В большинстве своем это престарелые, одинокие и больные люди, около 50% которых - новые репатрианты, прибывшие из бывшего СССР, уехавшие из Китая с эвакуацией служащих КВЖД в 1935 году, а также после 1946 года.

Положение многих наших земляков очень тяжелое, и лишь благодаря помощи ИИС они сводят концы с концами.

Всем нам известно, что за последние годы значительно сократилось количество пожертвований как в Израиле, так и за границей, и, соответственно, значительно сократились суммы, поступающие в Фонд социальной помощи. Тем не менее, число нуждающихся по-прежнему растет. Наша социальная помощь выражается в сумме до 100000 амер. долларов в год.

Мы обращаемся к вам с просьбой пожертвовать в Фонд социальной помощи вместо цветов к празднику Песах, а также вместо цветов к другим праздникам, дням рождения или юбилеям, свадьбам или семейным датам, любым семейным торжествам.

Каждый, в чью честь будут сделаны пожертвования, получит соответствующее сообщение.

Мы уверены, что и пожертвовавший, и получивший такой подарок, получат огромное удовлетворение от участия в благородной акции помощи нашим нуждающимся землякам. Цветы быстро вянут, а доброе дело живет вечно. Ваша помощь украсит дни одинокого престарелого человека.

Ваши пожертвования, переданные чеком по адресу:

Igud Yotzei Sin
P.O. Box 29786
Tel-Aviv 61297

будут с благодарностью приняты нашими подопечными.

С дружеским приветом и наилучшими пожеланиями к празднику Песах.

Центральный комитет ИИС

Председатель: **Т. Кауфман**

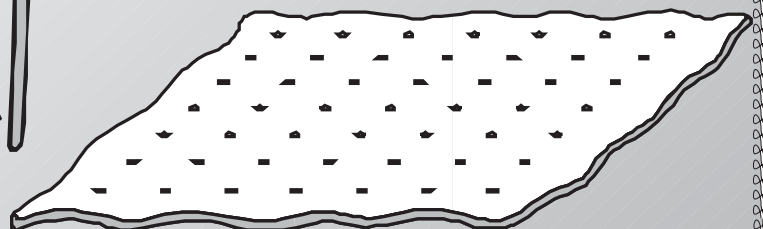
Зам. председателя и казначей: **И. Клейн**



Тель-Авив, 15.2.2004



חגיגת פסח!



ברכות לחג החרות
NEW YORK

The Central Committee of Igud Yotzei Sin
sends its sincere Holiday greetings to the
COMMITTEE OF THE AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY, INC.
IN NEW YORK
HONORARY MEMBER OF I.Y.S.
and wishes much happiness and prosperity to its President Frances Greenberg, to all
its members and to all Far-Easterners in the United States of America

THE BOARD OF DIRECTORS AND THE ENTIRE MEMBERSHIP
OF THE
NEW YORK
AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY, INC.

EXTEND THEIR GREETINGS
FOR A HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES
TO IGUD YOTZEI SIN
AND TO ALL FAR-EASTERNERS IN ISRAEL
AND ABROAD

FRANCES GREENBERG AND FAMILY

~~HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES TO OUR RELATIVES~~
AND FRIENDS

DORA & JOE WAINER

WISH A HAPPY HOLIDAY
TO ALL RELATIVES AND FRIENDS

ברכות לה חרות
NEW YORK

Mr. & Mrs. LEO DMITROVSKY
HAPPY HOLIDAY TO OUR RELATIVES
AND FRIENDS

BELLA RECTOR
WISHES A HAPPY HOLIDAY
~~TO HER FAMILY AND FRIENDS~~

ANGELICA AND MICHAEL KLEBANOFF
HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES TO OUR RELATIVES
AND FRIENDS

ROSE AND NORMAN PEISER
SUSAN AND MARK BRITANISKY
WISH A HAPPY HOLIDAY TO THEIR FAMILY AND FRIENDS

ברכות לחג החרות
NEW YORK

Mrs. LUBA TUCK AND FAMILY

WISH A HAPPY HOLIDAY TO OUR RELATIVES
AND FRIENDS

Mr. HERMAN SONDOV

WISHES A HAPPY HOLIDAY TO RELATIVES AND FRIENDS

Mrs. DINA SONDOV

HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES TO MY RELATIVES
AND FRIENDS

ROSE AND TED LEVIN AND FAMILY

WOULD LIKE TO WISH THEIR FRIENDS AND RELATIVES
A HAPPY AND HEALTHY HOLIDAY

ברכות לחג החרות

NEW YORK

HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES
TO OUR RELATIVES AND FRIENDS

Mrs. EDA SHVETZ AND FAMILY

**TANIA & ROBERT MATERMAN
AND SON AVRAHAM YAACOV**

EXTEND BEST WISHES FOR A HAPPY HOLIDAY TO ALL RELATIVES AND FRIENDS

Chag Sameach from Guita, Eugene Basovitch and family

Wishing all our relatives and friends all over the world
A HAPPY HOLIDAY

Brooklyn

DORA (NEE VIDUMSKY) AND GABRIEL LEE

WISH ALL THEIR FRIENDS AND FAMILY IN ISRAEL A HAPPY HOLIDAY

ברכות להחרות

LOS ANGELES

THE CENTRAL COMMITTEE OF IGUD YOTZEI SIN
EXTENDS ITS SINCERE HOLIDAY GREETINGS

AND BEST WISHES
TO HONORARY REPRESENTATIVE OF IGUD YOTZEI SIN,
Mrs. MIRA MRANTZ
AND TO THE BOARD OF GOVERNORS OF THE AMERICAN
FAR-EASTERN SOCIETY OF SOUTHERN CALIFORNIA

THE AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY OF SOUTHERN CALIFORNIA IN LOS ANGELES

EXTENDS HOLIDAY GREETINGS TO
IGUD YOTZEI SIN, to all AMFESOSCA members and
their families and to all Far-Easterners in the USA, ISRAEL
and abroad

HOLIDAY GREETINGS AND BEST WISHES TO ALL RELATIVES AND FRIENDS

MIRA AND JOE MRANTZ

HOLIDAY GREETINGS AND BEST WISHES TO ALL FRIENDS AND RELATIVES

PHIL & MIRA MATERMAN

MARA & LUCIA GROSSMAN

WISH ALL THEIR FRIENDS AND FAMILY A HAPPY HOLIDAY

LEA & YANA LIBERMAN & family

Wishing the Igud Executives and all friends a very happy PESACH

ברכות לחג החרות

LOS ANGELES

AARON (BILLY) BELOKAMEN

WISHES ALL RELATIVES AND FRIENDS A HAPPY HOLIDAY

ברכות להג החרות

LOS ANGELES

TO ALL OUR FAMILY & FRIENDS
WE WISH YOU PEACE AND GOOD HEALTH

Eileen and Ike Dobrenky

Mr. & Mrs. MARK LEEF

2206 Canfield ave.
LOS ANGELES, Cal. 90034

PETER BERTON and family

SEND THEIR HEARTFELT BEST WISHES TO FRED HEYMAN
AND REISS FAMILIES, IZYA BRUNNER AND DODIK GOOTMAN, NECHAMA ELRAN,
AND ALL OTHER FRIENDS IN ISRAEL.

ברכות להג החרות

LOS ANGELES

IN MEMORY OF

MILLIE SAMSON
&
VERA BERG

Dolores & Roger BERG

ברכות לה חרות

LOS ANGELES

ALL GOOD WISHES FOR PASSOVER

TO FAMILY AND FRIENDS

RENÉE AND ABE FRANK

HAPPY HOLIDAYS TO FAMILY AND FRIENDS

LEOPOLD AND GRACE BORODOVSKY

HAPPY HOLIDAY TO ALL RELATIVES AND FRIENDS

RAISSA GOLDIN

**ROSE AND GREGORY HODSON
AND FAMILY**

WISH ALL RELATIVES AND FRIENDS A HAPPY HOLIDAY

HAPPY HOLIDAY TO ALL RELATIVES AND FRIENDS

ROSE HOROWITZ

ברכות להחרות

LOS ANGELES

HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES TO ALL RELATIVES
AND FRIENDS

GOLDA LAZAROVICH
daughter **ESTHER** and **JACK**
grandchildren **ROBERT, LEON & REBECCA**

DINAH GLEIBERMAN,
sons **Nathan** and **Robert,** and their families,
send holiday greetings to their relatives and friends in Israel and U.S. A.

Best wishes to all my relatives and friends

CLARA BECK

Happy Holiday to all our relatives and friends

LEO HANIN
and **FAMILY**

MARY AND WALTER WOLFF & FAMILY

WISH ALL THEIR FRIENDS AND FAMILY A HAPPY PESACH

WE WISH OUR RELATIVES AND FRIENDS
A HEALTHY AND HAPPY HOLIDAY

ILANA RICHMOND

children: **RENEE, DAVID**
grandchildren: **ANDREA, JERICCA, REBECCA, SARAH**

ברכות לחג החרות

LOS ANGELES

BEST WISHES TO ALL RELATIVES AND FRIENDS

ILONA FLINT (NEE BELL)

HAPPY HOLIDAY TO ALL FRIENDS AND FAMILY

DORA AND MIKE MEDAVOY

A HAPPY HOLIDAY TO ALL FRIENDS AND FAMILY

ARON SLOUSCHTER

CANTON, MA. (USA)

Mrs. RENEE TOOCHIN & family

WISH HEALTH AND HAPPINESS TO ALL OUR RELATIVES AND FRIENDS

תורתנו לכל תיכרז

SAN FRANCISCO

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ИГУД ИОЦЕЙ СИН
ПОЗДРАВЛЯЕТ С ПРАЗДНИКОМ ПЕСАХ
Председателя Дальневосточной Ассоциации в Сан-Франциско

**ИСАЯ КАУФМАНА,
ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА И ВСЕХ ВЫХОДЦЕВ ИЗ КИТАЯ,**

ПРОЖИВАЮЩИХ В САН-ФРАНЦИСКО,
И ЖЕЛАЕТ ИМ ЗДОРОВЬЯ И УСПЕХОВ.

The Board of Governors of the Far-Eastern
Society of San Francisco, Inc. extend Holiday greetings
and best wishes

TO IGUD YOTZEI SIN

and to all Far-Easterners in Israel and abroad

HOLIDAY GREETINGS AND BEST WISHES TO ALL
RELATIVES & FRIENDS

ROCHELLE FINKELSTEIN

OLGA AND ISAI KAUFMAN

EXTEND THEIR HOLIDAY GREETINGS AND BEST WISHES
TO ALL RELATIVES AND FRIENDS

BELLA BERKOVITCH AND FAMILY

WISHING A HAPPY HOLIDAY, HEALTH & HAPPINESS

ברכות לחג החרות

SAN FRANCISCO

LILLIE AND HENRY BERK

EXTEND THEIR BEST WISHES TO RELATIVES AND FRIENDS FOR
A HAPPY AND HEALTHY HOLIDAY AND PEACE

Mrs. SARAH OSSIN AND FAMILY

HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES TO OUR RELATIVES
AND FRIENDS

HARUKO AND NORMAN SOSKIN

HOLIDAY GREETINGS AND BEST WISHES TO ALL RELATIVES
AND FRIENDS

HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES
TO MY RELATIVES AND FRIENDS

DAN LITVIN

A Happy Holiday to children, grandchildren,
relatives & friends

GUTIA KATZEFF

Wishing a Happy Holiday to
all our relatives and friends

**CLARA IVANOFF,
VERA LOEWER & FAMILY**

A Happy Holiday and best wishes
to my friends

STASSIA FELDMAN

ברכות לה חרות
PANAMA

**RAYA WIZNITZER - BARTON,
WALTER BARTON
AND THEIR FAMILIES**

SEND TO EVERYONE THEIR WARMEST GREETINGS
FOR THE COMING HOLIDAY

ברכות לחג החרות
JAPAN

Sincere wishes for a very happy Holiday
to our dear friend

MRS. ASYA KOGAN

**IGUD YOTZEI SIN
CENTRAL COMMITTEE**

ASYA KOGAN & FAMILY

WISH THE BEST OF HEALTH, HAPPINESS AND
PEACE
TO ALL THE RELATIVES AND FRIENDS

WITH LOVE

ברכות לחג החרות
MONTREAL (CANADA)

HOLIDAY GREETINGS TO OUR HONORARY REPRESENTATIVE

LILY FRANK

AND ALL FRIENDS IN CANADA
FROM IGUD YOTZEI SIN

BEST WISHES

FROM

LILY FRANK

BEST WISHES FROM

Mr. & Mrs. A. G. ULAINE

1255, Sherwood Cresc. № 429
Montreal, Canada
H 3 R 3C4

BEST WISHES FROM

Mr. & Mrs.

AL. RAYSON

ברכות לחג החרות

MONTREAL (CANADA)

LYDIA POLOTSKY

7905 Cote St. Luc Road Apt. 407
Montreal, Quebec
H4W 2W4, CANADA

JANNA POLOTSKY

4360 Dupius Ave. Apt. 12A
Montreal, Que. 43T 1E8

SALLY AND MATUS ROZANSKI
MICHAEL AND REGINA WAXMAN
JEREMY AND JONATHAN ROLL

Mrs. WEREK
and FAMILY
Toronto, Canada

Mrs. S. SINGER AND FAMILY

Mr. LEVA LIFSHITZ

BEST WISHES FROM
MIKA KERNER (HMELNITSKI)
FOR HAPPY AND PROSPEROUS PASSOVER

ברכות לחג החרות

ENGLAND

BEST WISHES AND WARM GREETINGS

Dr. M. A. EROOGA

17 Foxbury Close
Luton, LU2 7BQ England

BEST WISHES TO MY RELATIVES AND FRIENDS

ZINA COHN-LIEBER

2, Mansfield Street,
Flat 43, London W 1M 9FF

WARM GREETINGS TO MY DEAR RELATIVES AND
FRIENDS

ALEX FAIMAN

46 St. John's Court, Finchley Road, Hampstead
London NW3 6LE

VANCOUVER (CANADA)

A HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES
TO ALL OUR RELATIVES AND FRIENDS

NADIA AND FRANK OGNISTOFF

4675 Watling Str., BURNABY, B.C. V 5J 1W2 CANADA

SAM FELDMAN

wishes all the very best for happy Holidays
to relatives and friends

Vancouver, B.C. CANADA
4586 ELME STR.

REGINA BOXER AND FAMILY

WISH THE BEST OF HEALTH, HAPPINESS AND
PEACE TO ALL THE RELATIVES AND FRIENDS

1044 WOLFE Str.
VANCOUVER, B.C.
V6H 1V7

ברכות לחג החרות

HONG KONG

**MARY & GEORGE BLOCH
AND FAMILY**

WISH A HAPPY HOLIDAY TO ALL
RELATIVES AND FRIENDS

DAVID DORFMAN & FAMILY

wish a happy Holiday to all
relatives and friends

BRAZIL

ПОЗДРАВЛЯЕМ НАШЕГО
ПОЧЕТНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ
О. БИРГЕР И ВСЕХ ДРУЗЕЙ,
ПРОЖИВАЮЩИХ В БРАЗИЛИИ,
С ПРАЗДНИКОМ И ЖЕЛАЕМ
ПОЛНОГО БЛАГОПОЛУЧИЯ

יגוד יווצעי סין

Mrs. O. BIRGER
HAPPY HOLIDAY
GREETINGS
to my friends

Rua Barao de Tatui 594,
apt. 41, Sao Paulo,
Brazil CEP. 01226-030

**Mrs. RUBIN JOSE KOZLOWSKI
& Son**

Best wishes for a happy Holiday
to our relatives and friends
Av. Sao Luiz, 71 Sao Paulo
Brazil CEP 01416

GERMANY

לתדי ומשפחתו, לעובדי, פעילי וחברי האגוד

מאחלים בריאות, הצלחה ואושר

יחיאל גולדשמידט ואשתו אביבה

תושב חרבין מ-1938 עד 1949

БЛАГОСЛОВЕННОГО СЧАСТЛИВОГО ПЕСАХА

ЮРГЕН ЕХИЭЛЬ И АВИВА ГОЛЬДШМИДТ

ברכות לחג החנוכה

AUSTRALIA

THE CENTRAL COMMITTEE OF IGUD YOTZEI SIN

SENDS TO OUR HONORARY
REPRESENTATIVES STELLA & DAVID UDOVITCH
AND TO ALL FAR-EASTERNERS IN
AUSTRALIA SINCERE GREETINGS AND BEST WISHES

STELLA AND DAVID UDOVITCH

extend Holiday greetings and best wishes
to **IGUD YOTZEI SIN**
and to all FAR-EASTERNERS in Israel and abroad

<p>Mr. & Mrs. JACK AGRANOVSKY COURTLANDS RETIREMENT VILLAGE, 1245, GLOUSTER AVE., N. PARRAMATTA N.S.W. 2151</p>	<p>Mrs. ANYA GOODRICH 7/2 Peel Str., Dover Heights 2030 Sydney</p>	<p>Mr. & Mrs. EFIM KROUK & family 11 Arthur St. DOUBLE BAY N.S.W. 2028</p>
<p>Mr. & Mrs. M. BRAUN Unit 1, 60 Bamfield Street SANDRINGHAM, Vic. 3191</p>	<p>Mr. & Mrs. D. GOODRIDGE 2/15 Sutherland Crs Darling Point NSW 2027</p>	<p>Mrs. L.LEIBOVITCH & family Parkside Tower 17/35 Orchard Rd Chatswood N.S.W. 2067</p>
<p>David ESKIN and family 24, Onslow Str. ROSE BAY, N.S.W. 2029</p>	<p>Mrs. R.HEETMAN & family 236, Military Rd. DOVER HEIGHTS, N.S.W. 2030</p>	<p>Mr. JOSEPH LEVIN 4/36-38 Penkivil Str. BONDI, N.S.W. 2026</p>
<p>Mr. & Mrs. Ruth and Morris ESKIN Jonathan, Graham, Carol, Nathanya 735 A, Old Southhead RD., Vaucluse 2030 N.S.W.</p>	<p>Mrs. L.KAGANER and family 8/40 Penkivil Str. BONDI N.S.W. 2026</p>	<p>Mr. & Mrs. D.LEVITAN & family 6, Hunter Street DOVER HEIGHTS, N.S.W. 2030</p>
<p>FLORA & BOB FREIMAN 7, Blenheim Rd. LINDFIELD, N.S.W. 2070</p>	<p>Mrs. S. KARLIKOFF MONTAGE Unit 6/51, William Str., Double Bay, NSW 2028 Australia</p>	<p>Mr. I.A. MAGID and family 2/2 Trawalla Ave. Toorak, Vic 3142</p>
<p>Mr. M. GELBERT 1/302 Birrel Str. BONDI, N.S.W. 2026</p>	<p>Mrs. L. KOBRITZ & family apt. 201/392 A TOORAK Rd, Toorak Vic 3142</p>	<p>Mrs. V.MARTIN 5/118, Woodburn Rd. BERALA, N.S.W. 2141</p>
<p>Mrs. H. GIVORSHNER 2, Ocean Street, Flat 29 BONDI N.S.W. 2026</p>	<p>Mrs. Z. KOMONSKAYA 7/23 Balfour Rd. ROSE BAY, 2029</p>	<p>Mrs. LUCIA MILSTEIN 9/6-12 Anderson Street BELMORE, N.S.W. 2192</p>

ברכות לראש השנה

AUSTRALIA

<p>Mr. & Mrs. B.OLEINIKOFF</p> <p>9, Tryon Rd., LINDFIELD, N.S.W. 2070</p>	<p>Mrs. R. ROBIN & family</p> <p>2/24 - A, New Str. BONDI, N.S.W 2026</p>	<p>Mrs. A. SHISHKIN and family</p> <p>21/53 Penkivil Str. BONDI, N.S.W 2026</p>
<p>Mrs. LIKA ONIKUL & family</p> <p>11-a Lydham Avenue ROCKDALE, N.S.W. 2216</p>	<p>SARAH & AARON RODFELD & family</p> <p>7/135 - 139 Hall Str. BONDI, N.S.W. 2026</p>	<p>Mr. & Mrs. B. SHTEINMAN & family</p> <p>6, LINDEN WAY CASTLECRAG, N.S.W. 2068</p>
<p>Mrs. R.ORJELIK & family</p> <p>114, Hopetown Ave. Watson Bay 2030 N.S.W. Australia</p>	<p>Mrs. S.SAKKER Rachelle, Michael and Benjamin</p> <p>1, Woodside Ave LINDFIELD, N.S.W. 2070</p>	<p>Mrs. B. TRACHTENGERTS & Family</p> <p>24, Wallangra Rd DOVER HEIGHTS, N.S.W. 2030</p>
<p>Mr. & Mrs. M.PEROCHINSKY</p> <p>6, Willawa Road BALGOWLAH HEIGHTS, N.S.W. 2093</p>	<p>Dr. S.SAKKER (M.B.E.) and family</p> <p>9, Woodside Avenue LINDFIELD, N.S.W. 2070</p>	<p>Mr. & Mrs. H. TRIGUBOFF</p> <p>62, Wentworth Rd. VAUCLUSE, N.S.W. 2030</p>
<p>Mr. & Mrs. M. RADVIN</p> <p>10/27 BYRON ST COOGEE, N.S.W. 2034</p>	<p>MARY & ALEX SAMSON THE FORUM APT. 3504 1 SERGEANTS LANE ST. LEONARDS, N.S.W. 2065</p>	<p>Mr. G.TSIPRIS & family</p> <p>200, Military Road. DOVER HEIGHTS, N.S.W. 2030</p>
<p>Mrs. ASYA RAHMAN and family</p> <p>2/65 Penkivil Str. BONDI N.S.W. 2026</p>	<p>BELLA and GEORGE SHANNON & family</p> <p>555/5 Toorak Rd., TOORAK MELBOURNE VIC</p>	<p>Mr. & Mrs. R.TSUKASOFF and MARK</p> <p>18, The Esplanade DRUMMOYNE, N.S.W. 2047</p>
<p>Mrs. LUCY RAYHILL</p> <p>130 Stuart Str. BLAKEHURST, N.S.W. 2221</p>	<p>Mrs. S.SCHEER and family</p> <p>6/2 Ormond Str. BONDI N.S.W. 2026</p>	<p>Mr. & Mrs. D. UDOVITCH & family</p> <p>57 Military Rd. DOVER HEIGHTS, N.S.W. 2030</p>
<p>Mr. MICHAEL REDHILL</p> <p>P.O. Box 212 PADDINGTON, N.S.W. 2021</p>	<p>Mr. & Mrs. R.SHAW</p> <p>28 Boolarong Road PYMBLE, N.S.W. 2073</p>	<p>Mr. & Mrs. JIM VINSON & family</p> <p>P.O. Box 357 TOORAK, Vic 3142</p>
<p>Mrs. H.RIVKIN & family</p> <p>Penthouse 81, Darling Point Rd., Darling Point 2027 N.S.W.</p>	<p>Mrs. A.SHERELL de FLORANCE & family</p> <p>61/42 New Beach Rd. DARLING POINT, N.S.W. 2027</p>	<p>Mr. & Mrs. G. VORON & Sons</p> <p>2, Griffin Ave EAST ROSEVILLE, N.S.W. 2069 2070</p>

תורת אלה תורה
ISRAEL

РАША И ТЕДДИ КАУФМАН

*поздравляют родных, друзей и выходцев
из Китая в Израиле и за границей с праздником*

Best wishes for a happy Holiday to children, grandchildren and great-grandchildren, relatives and friends

JENIA ROSENSTEIN

ВЕНЯ ЛИТВИН с семьей

*шлют наилучшие пожелания к празднику родным и друзьям
в Израиле и за границей*

SARA MORGULEV

is wishing a happy and healthy Holiday
to children, grandchildren and great-grandchildren, relatives and friends

**РОЗЕТТА РАБИНОВИЧ, ИЗАБЕЛЛА ШАРОН с ДЕТЬМИ,
МИХАЛ и БОАЗ АЦМОН
(БОБИ РАБИНОВИЧ) с СЕМЬЕЙ**

поздравляют всех родных и друзей в Израиле и за границей с праздником

ГАЛЯ КАЦ - ВОЛОБРИНСКАЯ с семьей

поздравляют всех родных и друзей в Израиле и за границей с праздником

ברכות לחג חרות
ISRAEL

YOSI KLEIN AND FAMILY

WISH A HAPPY HOLIDAY TO RELATIVES AND FRIENDS
 IN ISRAEL AND ABROAD

A HAPPY HOLIDAY AND BEST WISHES TO
 RELATIVES AND FRIENDS

RON VEINERMAN AND FAMILY

НАТАЛИЯ И СЕВА ПОДОЛЬСКИЕ

поздравляют родных и друзей в Израиле и за границей

ESTHER VANDELL

SENDS GREETINGS TO ALL RELATIVES
 AND FRIENDS

HANAH AND SAM MÜLLER

WISH A HAPPY HOLIDAY TO RELATIVES AND FRIENDS

ИСАИ КОТКИН

поздравляет родных и друзей, знакомых и земляков с праздником
 и желает здоровья, счастья и благополучия

ОСЯ ЯКОБСОН С СЫНОВЬЯМИ

*поздравляют родных, друзей, знакомых и земляков с праздником и желают здоровья,
 счастья и благополучия*

ברכות לחג החרות
ISRAEL

EMANUEL GIL AND FAMILY

WISH A HAPPY HOLIDAY TO RELATIVES AND FRIENDS

BEST WISHES TO ALL OUR FRIENDS AND RELATIVES

BELLA AND AVRAHAM GOLDREICH

BEST WISHES TO ALL OUR FRIENDS AND RELATIVES

MIRIAM AND DANIEL FRIEDMANN

PNINA AND BOBBY BERSHADSKY

SEND THEIR HOLIDAY GREETINGS TO RELATIVES AND FRIENDS

*Поздравляю с наступающим праздником дорогих детей,
внуков, правнуков и всех друзей и знакомых*

АБРАМ ОЗРЕЛОВИЧ

(МИГДАЛ ГАЭМЕК)

ברכות לחתנות
ISRAEL

**BEST WISHES TO MY FRIENDS
IN ISRAEL & OVERSEAS**

ABRAHAM FRADKIN

ИРА И МИША ФЛЕЙШМАН

ПОЗДРАВЛЯЮТ С ПРАЗДНИКОМ РОДНЫХ, ДРУЗЕЙ И ЗНАКОМЫХ

ГЕНА ЛЕВИТИН С СЕМЬЕЙ
(Тель-Авив)

ПОЗДРАВЛЯЮТ РОДНЫХ И ДРУЗЕЙ В ИЗРАИЛЕ И
ЗА ГРАНИЦЕЙ С ПРАЗДНИКОМ С ПОЖЕЛАНИЯМИ
ЗДОРОВЬЯ И БЛАГОПОЛУЧИЯ

ברכות לחג החרות
ISRAEL

CELIA NIRIM

sends her love and holiday greetings to relatives and friends

A HAPPY HOLIDAY to all our family, relatives and friends from Dairen

JOSEPH LERNER and FAMILY

РИНА и ТИМА ЛИТВИН с ДЕТЬМИ

поздравляют всех родных и друзей в Израиле и за границей с праздником

РАХИЛЬ И ИОНА КЛИГМАН

шлют сердечные поздравления к празднику Пасхи
и пожелания здоровья и успехов всем родным и знакомым.

BENNY TZUR and family

send their holiday greetings to relatives and friends

WE EXTEND OUR GREETINGS AND WISH A HAPPY HOLIDAY

MARIASSA AND ALEX KATZENELSON

תורת אלה תורה ISRAEL

Постоянных сотрудников “Бюллетеня”, Курта Майманна, Саса Якоби, Иехиэля Ладыженского, Цецилию Любман, Эмануэля Прата, Джо Львова, Сарру Росс, Исаака Дашинского, Бени Цура и Ривку Тоэг сердечно поздравляю с Праздником Пасхи, желаю здоровья, благополучия, сил и бодрости духа продолжать работу.
Тедди КАУФМАН

Добровольцев - постоянных сотрудников канцелярии Игуд Йоцей Син - С. Моргулеву, Ж. Тикоцкую, Т. Файбусович, Д. Гутман, Бени Цура, Джо Львова сердечно поздравляю с Праздником Пасхи и желаю здоровья, сил и бодрости духа продолжать работу.

Тедди КАУФМАН

JOE LEVOFF

WISHES ALL HIS RELATIVES AND FRIENDS A HAPPY HOLIDAY

С наступающим праздником Песах поздравляю моих любимых:
брата Кальмана, дочерей Орли и Галочку с семьями
и всех самых близких мне друзей

חג שמח

РЕУВЕН ШЛИФЕР

SWITZERLAND

Best wishes to all friends for a Happy Pesach

from

Vova and Elizabeth Dichne,

children Moti, Yael and Sabrina

and grandchildren

Itamar, Dana, Ohad, Adi and Ayelet